FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

OK RICEVUTO
MATERIALE RIMASCIATO

N°.albarán / Del.Note Nb: 0080422060 2000
Fecha Exp / Del. Date: 12.02.2018
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 235632
Razón social / Short name:
Matrícula / Plate Nb: SB80NDC
Remolque / Remoc.plate: SB81NDC
5ow 7901160
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: GETRAG S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
183885
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463 CQ	C MECANISMOS 251031046	750			PZA	TBA-501494	030	13144520/13144549	25	550003986501		
						TBA-501711	180					
	180172074 180172404 5007904160											

Peso neto total / Total net weight: 5.887,500
Peso bruto total / Total brut weight: 7.813,500
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 030

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.	12:20 14 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Expeditor (nume, adresa, țara) / Absender (Name, Anschrift, Land)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

SCRISOARE DE TRANSPORT
FRACHTRBRIEF

CMR

Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.)

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengutenverkehr (C.M.R.)

2 Destinatar (nume, adresa, țara) / Empfänger (Name, Anschrift, Land)

Gotion SPA
Montegno Bari 70026
D.

3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii / Auslieferungsort des Gutes

Localitatea / Ort

Țara / Land: M. Iugno Bari D.

Data / Datum

4 Locul și data încărcării mărfii / Ort und Tag der Übernahme des Gutes

Localitatea / Ort

Țara / Land: Arcusate E. 12.02.18

Data / Datum

5 Documente anexate / Beigefügte Dokumente

Arb: 80422060, 80422151.

16 Transportator / Frachtführer

S.C. ND CARGO SIB SRL

Adresa / Anschrift: STR. POIANA 6 SIBIU

Țara / Land: ROMANIA

Autovehicul: marca / Tonș

Număr de circulație: SB 80 NDC / SB 81 NDC

Echipaj 1

2

17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Rezerve și observații ale transportatorilor / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de către transportator / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

19 + 21 + 22

6 Mărci și numere / Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de colete / Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare / Art der Verpackung	9 Natura mărfii / Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic / Statistiknummer	11 Greutate brută, kg / Bruttogewicht in Kg	12 Cubaj, m³ / Umfang in m³
			40 Cat Piese Auto		10656	

1-15 Indusă și / Einschließlich

Clasa / Klasse — Cifra / Ziffer — Litera / Buchstabe — (ADR*)

13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) / Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche behandlung)

19 Convenții speciale / Besondere Vereinbarungen

Da conținutul pe răspunderea expeditorului / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

20 De plată / Zu zahlen vom:

	Expeditor / Absender	Valuta / Währung	Destinatar / Empfänger
Preț transport / Fracht			
Reduceri / Ermäßigungen			
Sold / Zwischensumme			
Sporuri / Zuschlänge			
Accesorii / Nebengebühren			
Diverse / Sonstiges			
Total de plată / Zu zahlende Gesamtsumme			

14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen

Franco / Frei

Non franco / Unfrei

21 Încheiat la / Ausgefertigt in: Arcusate — Data / Datum: 12.02.18

15 Ramburșare / Rückerstattung

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 20027 Montegno (BA)

22 Semnătura și ștampila expeditorului / Unterschrift und Stempel des Absenders

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

23 Semnătura și ștampila transportatorului / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

RO 34186619, J32/351/2015 ND CARGO SIB S.R.L. SIBIU ROMÂNIA

24 Recepția mărfii / Gut empfangen — Data / Datum: 14 FEB 2018

Semnătura și ștampila destinatarului / Unterschrift und Stempel des Empfängers

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

COD 010204BL0006 — Tipărit la S.C.GOLDEN SOUL S.R.L. +40 258 817 842

* În cazul nominalizării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redați clasa, cifra și litera. / Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Beschaffigung, auf der letzten Linie der Rubrik auszugeben, Klasse, Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.